



АУДИО-ВИДЕО И
БЫТОВАЯ ТЕХНИКА

VT-3428 W

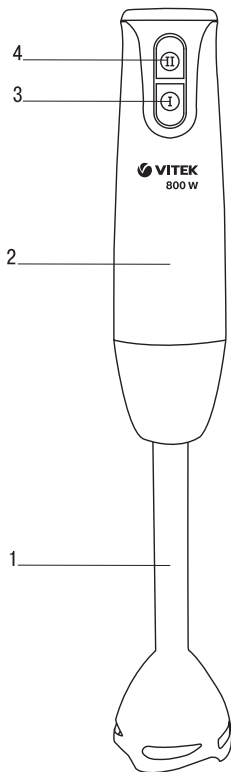
Blender

Блендер

Инструкция по эксплуатации

GB	Manual instruction	3
DE	Die betriebsanweisung	8
RUS	Инструкция по эксплуатации	14
KZ	Пайдалану нұсқасы	20
UA	Інструкція з експлуатації	26

www.vitek.ru



BLENDER VT-3428 W

The blender VT-3428 W is intended for chopping and combined processing of liquid and solid products.

DESCRIPTION

1. Detachable blender attachment
2. Motor unit
3. Mode «I» button
4. Mode «II» button

ATTENTION!

For additional protection it is reasonable to install a residual current device (RCD) with nominal operation current not exceeding 30 mA. To install an RCD contact a specialist.

SAFETY MEASURES

Before using the unit, read these instructions carefully and keep them for future reference.

Use the unit for intended purposes only, as specified in this manual.

Mishandling the unit can lead to its breakage and cause harm to the user or damage to his/her property.

- Before connecting the unit to the mains, make sure that the voltage specified on the unit corresponds to your home mains voltage.
- Never leave the unit connected to the mains unattended.
- Always unplug the unit before changing the attachments.
- Before using the unit, make sure that the attachment has been set properly.
- Do not connect the motor unit to the mains if the attachments are not installed.
- It is not allowed to switch the unit on without attachments and foodstuffs for processing.
- Do not use the unit outdoors.
- Use only the attachments supplied.
- Before using the unit for the first time, thoroughly wash all the removable attachments and containers that will contact food.
- The blender attachment's cutting edges are very sharp and dangerous. Handle these attachments very carefully!
- Do not touch the rotating parts of the unit. Do not let hair or free hanging clothes get into the rotation area of the blender attachment knife.
- Unplug the unit every time before cleaning or when you are not using it.

ENGLISH

- Unplug the unit by taking the power plug directly.
- Do not pull the power cord and do not twist it.
- Do not wash the attachment in a dishwashing machine.
- Do not use the unit near hot surfaces (such as gas or electric stove, oven).
- Provide that the power cord does not touch sharp edges of furniture and hot surfaces.
- Do not touch the motor unit body, the power cord and the plug with wet hands.
- Do not use the unit if the power cord or the power plug is damaged.
- For children safety reasons do not leave polyethylene bags used as packaging unattended.

ATTENTION! *Do not allow children to play with polyethylene bags or packaging film. **Danger of suffocation!***

- Do not allow children to touch the body of the motor unit, the power cord or the power plug during operation of the unit.
- Do not leave children unattended to prevent using the unit as a toy.
- During the unit's operation and breaks between operation cycles, place the unit out of reach of children.
- The unit is not intended for usage by physically or mentally disabled persons (including children) or by persons lacking experience or knowledge if they are not under supervision of a person who is responsible for their safety or if they are not instructed by this person on the usage of the unit.
- Close supervision is necessary when children or disabled persons are near the operating unit.
- This unit is not intended for usage by children.
- Do not use the unit if the power cord or plug is damaged, if the unit works improperly or after it was dropped.
- Do not attempt to repair the unit. Do not disassemble the unit, if any malfunction is detected or after it was dropped, unplug the unit and apply to any authorized service center from the contact address list given in the warranty certificate and on the website www.vitek.ru.
- To avoid damages, transport the unit in the original package only.
- To avoid risk of electric shock or fire, do not immerse the unit body, the power cord and the power plug into water or any other liquids. If the unit is dropped into water:
 - do not touch the water;
 - unplug the unit immediately, only after that you may take the unit out of water;

ENGLISH

- apply to the authorized service center for testing or repairing the unit.
- Keep the unit out of reach of children.

THE UNIT IS INTENDED FOR HOUSEHOLD USAGE ONLY

BEFORE USING THE UNIT

After unit transportation or storage at low temperature, keep it for at least three hours at room temperature before switching on.

- Wash the attachments that will contact food with warm water and a neutral detergent and dry them thoroughly before use.
- Clean the motor unit (2) with a soft, slightly damp cloth and then wipe it dry.

ATTENTION!

- *Do not immerse the motor unit (2), the power cord and the plug into water or any other liquids.*
- *Do not put the attachments and the bowls in a dishwashing machine.*

Continuous operation time

The blender allows quick and effective operation, but continuous operation time should not exceed 1 minute while using the blender attachment. Make at least a two-minute break between operation cycles.

USING THE BLENDER ATTACHMENT

Use the blender attachment (1) for making fruit puree, baby food, sauces, mayonnaise, for mixing various ingredients and making cocktails (for processing fruit and vegetables containing enough liquid).

WARNING: *Before assembling and installing attachments, make sure that the power plug is not inserted into the mains socket.*

- Insert the blender attachment (1) into the motor unit (2), having preliminary matched the corresponding guides inside the motor unit (2) and the blender attachment (1), and turn the blender attachment (1) counterclockwise until bumping.
- Insert the power plug into the mains socket.
- Immerse the blender attachment (1) into the bowl with food that you want to chop/mix.

ATTENTION! *While processing products keep the unit vertically.*

ENGLISH

- To switch the unit on, press and hold down the button «I» (3).
- Use this operation mode for mixing liquid products.
- If you press and hold down the button «II» (4), the unit will operate at maximum rotation speed. Use this operation mode for combined processing of liquid and solid foodstuffs.

Note:

- *Products should be put into the bowl before the unit is switched on. The amount of products to be processed should not exceed 2/3 of the capacity of the bowl in which they are processed.*
- *Before starting to chop/mix, we recommend to peel fruit, remove inedible parts, such as stones, and cut fruit into cubes approximately 2x2 cm in size.*
- *After you finish using the unit, take the power plug out of the mains socket and remove the blender attachment (1), turning it clockwise.*

ATTENTION!

- *Do not remove the blender attachment (1) during operation.*
- *To avoid damaging the blades, do not process too hard products such as cereals, rice, spices, coffee, cheese, frozen food, etc.*
- *If the foodstuffs are hard to chop with the blender attachment, add some liquid if possible.*

ATTENTION!

Strictly follow the described sequence of operations.

RECOMMENDATIONS ON USING THE ATTACHMENTS FOR PROCESSING PRODUCTS

Product type	Recommended attachment	Speed/ Operating mode	Quantity	Duration
Making mayonnaise	Blender attachment	II	250 ml	35 sec.

Note:

All data in this table are given as recommendations.

CLEANING

1. Unplug the unit before cleaning.
2. Remove the attachment. Use a slightly damp cloth to clean the motor unit (2), then wipe the blender attachment (1) and the motor unit (2) dry.

ENGLISH

3. After processing salty and sour products, it is necessary to rinse the blender attachment (1) with water immediately.
4. While processing products with strong dyeing properties (for instance, carrot or beet-root) the attachment can get colored, wipe the attachment with a cloth dampened in vegetable oil.
5. Wash the attachment if it contacted with products with warm water and a neutral detergent and dry it thoroughly after use. Wash only the lower part of the blender attachment (1).

Do not immerse the motor unit (2) into any liquids, do not wash it under water jet or in a dishwashing machine.

STORAGE

- Clean and dry the unit thoroughly before taking it away for long storage.
- Do not wind the power cord around the motor unit.
- Keep the unit away from children in a dry cool place.

DELIVERY SET

Motor unit – 1 pc.

Blender attachment – 1 pc.

Manual – 1 pc.

TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply: 220-240 V ~ 50/60 Hz

Power consumption: 800 W

The manufacturer preserves the right to change the specifications of the unit without a preliminary notification.

Unit operating life is 3 years

Guarantee

Details regarding guarantee conditions can be obtained from the dealer from whom the appliance was purchased. The bill of sale or receipt must be produced when making any claim under the terms of this guarantee.



This product conforms to the EMC-Requirements as laid down by the Council Directive 2004/108/EC and to the Low Voltage Regulation (2006/95/EC)

DEUTSCH

STABMIXER VT-3428 W

Der Stabmixer VT-3428 W ist für die Zerkleinerung und gemeinsame Bearbeitung von flüssigen und harten Nahrungsmitteln geeignet.

BESCHREIBUNG

1. Abnehmbarer Stabmixeraufsatz
2. Motorblock
3. Einschalttaste des Betriebs «I»
4. Einschalttaste des Betriebs «II»

ACHTUNG!

Als zusätzlicher Schutz ist es zweckmäßig, den FI-Schalter mit Nennstrom maximal bis 30 mA im Stromversorgungskreis aufzustellen. Wenden Sie sich dafür an einen Spezialisten.

SICHERHEITSMABNAHMEN

Vor der ersten Nutzung des Geräts lesen Sie diese Bedienungsanleitung aufmerksam durch und bewahren Sie diese für weitere Referenz auf.

Benutzen Sie das Gerät nur bestimmungsmäßig und laut dieser Bedienungsanleitung.

Nicht ordnungsgemäße Gerätenutzung kann zu seiner Störung führen und einen gesundheitlichen oder materiellen Schaden beim Nutzer hervorrufen.

- Bevor Sie das Gerät ans Stromnetz anschließen, prüfen Sie, ob die Spannung, die am Gerät angegeben ist, und die Netzspannung in Ihrem Haus übereinstimmen.
- Lassen Sie das ans Stromnetz angeschlossene Gerät nie unbeaufsichtigt.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz vor dem Ersetzen der Aufsätze ab.
- Vergewissern Sie sich vor der ersten Nutzung des Geräts, dass der Aufsatz richtig aufgestellt ist.
- Schließen Sie den Motorblock ohne aufgestellte Aufsätze ans Stromnetz nicht an.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät ohne Aufsätze und zu bearbeitende Nahrungsmittel einzuschalten.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät draußen zu benutzen.
- Benutzen Sie nur die mitgelieferten Aufsätze.
- Vor der ersten Nutzung des Geräts waschen Sie sorgfältig alle abnehmbaren Aufsätze und Behälter, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden.
- Die Schneidkanten des Stabmixeraufsatzes sind sehr scharf und gefährlich. Gehen Sie mit diesen Aufsätzen sehr vorsichtig um!

DEUTSCH

- Es ist nicht gestattet, drehende Geräteteile zu berühren. Halten Sie Haar oder frei hängende Kleiderstücke vom Drehbereich des Messers des Stabmixeraufsatzes fern.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz immer ab, wenn Sie es nicht benutzen oder Reinigung vornehmen möchten.
- Beim Abtrennen des Geräts vom Stromnetz fassen Sie den Netzstecker unmittelbar an.
- Es ist nicht gestattet, das Netzkabel zu ziehen und es abzudrehen.
- Es ist nicht gestattet, den Aufsatz in der Geschirrspülmaschine zu waschen.
- Benutzen Sie das Gerät in der Nähe von heißen Oberflächen (z.B. Gas-, Elektroherd oder Backofen) nicht.
- Achten Sie darauf, dass das Netzkabel scharfe Möbelkanten und heiße Oberflächen nicht berührt.
- Berühren Sie das Gehäuse des Motorblocks, das Netzkabel und den Netzstecker mit nassen Händen nicht.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind.
- Aus Kindersicherheitsgründen lassen Sie Plastiktüten, die als Verpackung verwendet werden, nie ohne Aufsicht.

ACHTUNG! Lassen Sie Kinder mit Plastiktüten oder Verpackungsfolien nicht spielen. **Erstickungsgefahr!**

- Lassen Sie Kinder das Gehäuse des Motorblocks, das Netzkabel und den Netzstecker während des Gerätebetriebs nicht berühren.
- Beaufsichtigen Sie Kinder, damit sie das Gerät als Spielzeug nicht benutzen.
- Während des Betriebs und der Pausen zwischen den Betriebszyklen stellen Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.
- Das Gerät ist für körper- oder geistesbehinderte Personen (darunter Kinder) oder Personen ohne ausreichende Erfahrung und Kenntnisse nicht geeignet, wenn sie sich unter Aufsicht der Person, die für ihre Sicherheit verantwortlich ist, nicht befinden oder entsprechende Anweisungen über die Nutzung des Geräts nicht bekommen haben.
- Besondere Vorsichtsmaßnahmen sind in den Fällen ange-sagt, wenn sich Kinder oder behinderte Personen während der Nutzung des Geräts in der Nähe aufhalten.
- Dieses Gerät ist nicht für Gebrauch von Kindern geeignet.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät zu benutzen, wenn der Netzstecker oder das Netzkabel beschädigt sind, wenn das Gerät nicht richtig funktioniert oder heruntergefallen ist.
- Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig zu reparieren. Es ist nicht gestattet, das Gerät selbständig auseinander-

DEUTSCH

zunehmen, bei der Feststellung jeglicher Beschädigungen oder im Sturzfall trennen Sie das Gerät von der Steckdose ab und wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst unter Kontaktadressen, die im Garantieschein und auf der Webseite www.vitek.ru angegeben sind.

- Um Beschädigungen zu vermeiden, transportieren Sie das Gerät nur in der Fabrikverpackung.
- Tauchen Sie nie das Gehäuse des Geräts, das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten, um Stromschlag- und Brandrisiko zu vermeiden. Falls das Gerät ins Wasser gefallen ist:
 - berühren Sie das Wasser nicht;
 - ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose sofort heraus, erst danach holen Sie das Gerät aus dem Wasser heraus;
 - wenden Sie sich an einen autorisierten (bevollmächtigten) Kundendienst, um das Gerät prüfen oder reparieren zu lassen.
- Bewahren Sie das Gerät an einem für Kinder unzugänglichen Ort auf.

DAS GERÄT IST NUR FÜR DEN GEBRAUCH IM HAUSHALT GEEIGNET

VORBEREITUNG ZUR INBETRIEBNAHME

Falls das Gerät bei niedrigen Temperaturen transportiert oder aufbewahrt wurde, lassen Sie es bei der Raumlufttemperatur nicht weniger als drei Stunden bleiben.

- Vor der Nutzung des Geräts waschen Sie die Aufsätze, die mit Nahrungsmitteln in Berührung kommen werden, mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel und trocknen Sie diese sorgfältig ab.
- Wischen Sie den Motorblock (2) mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch ab, danach trocknen Sie ihn ab.

ACHTUNG!

- *Es ist nicht gestattet, den Motorblock (2), das Netzkabel und den Netzstecker ins Wasser oder jegliche andere Flüssigkeiten zu tauchen.*
- *Es ist nicht gestattet, die Aufsätze und die Behälter in der Geschirrspülmaschine zu waschen.*

Betriebsdauer

Der Stabmixer kann schnell und effektiv arbeiten, der Dauerbetrieb mit dem Stabmixeraufsatz soll aber dabei nicht mehr als 1 Minute betragen. Die Intervalle zwischen den Betriebszyklen sollen nicht weniger als zwei Minuten betragen.

NUTZUNG DES STABMIXERAUFSATZES

Benutzen Sie den Stabmixeraufsatz (1) für die Zubereitung von Obstpüree, Kindernahrung, Soßen, Mayonnaise, fürs Mixen von verschiedenen Zutaten, für die Zubereitung von Mixgetränken (für die Bearbeitung von Obst und Gemüse, die genug Flüssigkeit enthalten).

WARNUNG: *Vergewissern Sie sich vor dem Zusammenbau und Aufstellen der Aufsätze, dass der Netzstecker an die Steckdose nicht angeschlossen ist.*

- Setzen Sie den Stabmixeraufsatz (1) in den Motorblock (2) ein, indem Sie vorher die entsprechenden Führungsvorsprünge im Motorblock (2) und im Stabmixeraufsatz (1) zusammenfallen lassen, und drehen Sie den Stabmixeraufsatz (1) entgegen dem Uhrzeigersinn bis zum Einrasten.
- Stecken Sie den Netzstecker in die Steckdose ein.
- Tauchen Sie den Stabmixeraufsatz (1) in einen Behälter mit Nahrungsmitteln, die Sie zerkleinern/mixen möchten, ein.

ACHTUNG! *Bei der Bearbeitung von Nahrungsmitteln halten Sie das Gerät senkrecht.*

- Um das Gerät anzuschalten, drücken und halten Sie die Taste «I» (3).
- Nutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige Nahrungsmittel zu mischen.
- Beim Drücken und Halten der Taste «II» (4) läuft das Gerät mit der Höchstgeschwindigkeit. Benutzen Sie diesen Betrieb, um flüssige und harte Nahrungsmittel zusammen zu bearbeiten.

Anmerkung:

- *Legen Sie die Nahrungsmittel in den Behälter vor der Einschaltung des Geräts ein. Die Menge der zu bearbeitenden Nahrungsmittel soll 2/3 vom Fassungsvermögen des Behälters, in dem sie bearbeitet werden, nicht übersteigen.*
- *Es ist empfohlen, vor Zerkleinerung/Mixen Früchte zu schälen, alle nicht essbaren Reste, wie z.B. Fruchtkerne, zu entfernen und Früchte in Würfel ca. 2x2 cm groß zu schneiden.*
- *Nach der Nutzung des Geräts ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose heraus und nehmen Sie den Stabmixeraufsatz (1) ab, indem Sie ihn im Uhrzeigersinn drehen.*

ACHTUNG!

- *Es ist nicht gestattet, den Stabmixeraufsatz (1) während des Betriebs des Geräts abzunehmen.*
- *Um Beschädigung der Klingen zu vermeiden, bearbeiten Sie zu harte Nahrungsmittel wie Grützen, Reis, Gewürze, Kaffeebohnen, Käse, eingefrorene Nahrungsmittel und andere Nahrungsmittel nicht.*

DEUTSCH

- Wenn die Nahrungsmittel mit dem Stabmixeraufsatz schwer zu bearbeiten sind, geben Sie eine kleine Menge Flüssigkeit zu, falls es möglich ist.

ACHTUNG!

Halten Sie sich genau an das beschriebene Verfahren.

EMPFEHLUNGEN ZUR NUTZUNG DER AUFSÄTZE FÜR NAHRUNGSMITTELBEARBEITUNG

Nahrungsmitteltyp	Empfohlener Aufsatz	Geschwindigkeit/Betrieb	Menge	Dauer
Zubereitung von Mayonaise	Stabmixeraufsatz	II	250 ml	35 Sek.

Anmerkung:

Diese Tabellenangaben sind zur Empfehlung angegeben.

REINIGUNG

1. Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz ab.
2. Nehmen Sie den Aufsatz ab. Benutzen Sie ein leicht angefeuchtetes Tuch für die Reinigung des Motorblocks (2), danach trocknen Sie den Stabmixeraufsatz (1) und den Motorblock (2) ab.
3. Es ist empfohlen, den Stabmixeraufsatz (1) nach der Zerkleinerung von salzigen und sauren Nahrungsmitteln mit Wasser sofort abzuspülen.
4. Bei der Zerkleinerung von Nahrungsmitteln mit starken Farbeigenschaften (z.B. Möhren oder roten Rüben) kann sich der Aufsatz verfärben, wischen Sie den Aufsatz mit einem mit Pflanzenöl angefeuchteten Tuch.
5. Nach der Nutzung des Geräts waschen Sie den Aufsatz, falls er mit den Nahrungsmitteln in Berührung gekommen ist, mit Warmwasser und einem neutralen Waschmittel und trocknen Sie ihn sorgfältig ab. Waschen Sie nur den unteren Teil des Stabmixeraufsatzes (1).

Es ist nicht gestattet, den Motorblock (2) in jegliche Flüssigkeiten zu tauchen, sowie ihn unter dem Wasserstrahl und in der Geschirrspülmaschine zu waschen.

AUFBEWAHRUNG

- Bevor Sie das Gerät zur langen Aufbewahrung wegnehmen, reinigen und trocknen Sie es sorgfältig ab.
- Wickeln Sie das Netzkabel um den Motorblock nicht auf.
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen, kühlen und für Kinder unzugänglichen Ort auf.

LIEFERUMFANG

Motorblock – 1 St.
Stabmixeraufsatz – 1 St.
Bedienungsanleitung – 1 St.

TECHNISCHE EIGENSCHAFTEN

Stromversorgung: 220-240 V ~ 50/60 Hz
Leistung: 800 W

Der Hersteller behält sich das Recht vor, Design und technische Eigenschaften des Geräts ohne Vorbenachrichtigung zu verändern.

Nutzungsdauer des Geräts beträgt 3 Jahre

Gewährleistung

Ausführliche Bedingungen der Gewährleistung kann man beim Dealer, der diese Geräte verkauft hat, bekommen. Bei beliebiger Anspruchserhebung soll man während der Laufzeit der vorliegenden Gewährleistung den Check oder die Quittung über den Ankauf vorzulegen.



Das vorliegende Produkt entspricht den Forderungen der elektromagnetischen Verträglichkeit, die in 2004/108/EC – Richtlinie des Rates und den Vorschriften 2006/95/EC über die Niederspannungsgeräte vorgesehen sind.

РУССКИЙ

БЛЕНДЕР VT-3428 W

Блендер VT-3428 W предназначен для измельчения и совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

ОПИСАНИЕ

1. Съёмная насадка-блендер
2. Моторный блок
3. Кнопка включения режима «I»
4. Кнопка включения режима «II»

ВНИМАНИЕ!

Для дополнительной защиты в цепи питания целесообразно установить устройство защитного отключения (УЗО) с номинальным током срабатывания, не превышающим 30 мА. Для установки УЗО обратитесь к специалисту.

МЕРЫ БЕЗОПАСНОСТИ

Перед началом эксплуатации устройства внимательно прочитайте настоящую инструкцию по эксплуатации и сохраните её для использования в качестве справочного материала.

Используйте устройство только по его прямому назначению, как изложено в данной инструкции.

Неправильное обращение с устройством может привести к его поломке, причинению вреда пользователю или его имуществу.

- Прежде чем подключить устройство к электросети, проверьте, соответствует ли напряжение, указанное на устройстве, напряжению электросети в вашем доме.
- Не оставляйте устройство, включённое в электрическую сеть, без присмотра.
- Отключайте устройство от электрической сети перед сменой насадок.
- Прежде чем начать пользоваться устройством, убедитесь в том, что насадка установлена правильно.
- Не подключайте к сети моторный блок без установленных насадок.
- Запрещается включать устройство без использования насадок и продуктов для переработки.
- Не используйте устройство вне помещений.
- Используйте только те насадки, которые входят в комплект поставки.
- Перед первым использованием устройства тщательно промойте все съёмные насадки и ёмкости, которые будут контактировать с продуктами.

- Режущие кромки насадки-блендера очень острые и могут представлять опасность. Обращайтесь с данными насадками крайне осторожно!
- Не прикасайтесь к вращающимся частям устройства. Не допускайте попадания волос или свободно висящих элементов одежды в зону вращения ножа насадки-блендера.
- Всякий раз перед чисткой устройства, а также в том случае, если вы его не используете, отключайте устройство от электросети.
- При отключении устройства беритесь непосредственно за вилку сетевого шнура.
- Не тяните за сетевой шнур, и не перекручивайте его.
- Не помещайте насадку в посудомоечную машину.
- Не используйте устройство вблизи горячих поверхностей (таких как газовая или электрическая плита, духовой шкаф).
- Следите, чтобы сетевой шнур не прикасался к острым кромкам мебели и горячим поверхностям.
- Не прикасайтесь к корпусу моторного блока, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура мокрыми руками.
- При наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура не используйте устройство.
- Из соображений безопасности детей не оставляйте полиэтиленовые пакеты, используемые в качестве упаковки, без надзора.

ВНИМАНИЕ! Не разрешайте детям играть с полиэтиленовыми пакетами или упаковочной плёнкой. **Опасность удушья!**

- Не разрешайте детям прикасаться к корпусу моторного блока, к сетевому шнуру и к вилке сетевого шнура во время работы устройства.
- Осуществляйте надзор за детьми, чтобы не допустить использования устройства в качестве игрушки.
- Во время работы и в перерывах между рабочими циклами размещайте устройство в местах, недоступных для детей.
- Прибор не предназначен для использования лицами (включая детей) с пониженными физическими, психическими или умственными способностями или при отсутствии у них опыта или знаний, если они не находятся под контролем или не проинструктированы об использовании прибора лицом, ответственным за их безопасность.
- Будьте особенно внимательны, если поблизости от работающего устройства находятся дети или лица с ограниченными возможностями.

РУССКИЙ

- Данное устройство не предназначено для использования детьми.
- Запрещается использовать устройство при наличии повреждений сетевой вилки или сетевого шнура, если устройство работает с перебоями, а также после его падения.
- Запрещается самостоятельно ремонтировать прибор. Не разбирайте прибор самостоятельно, при возникновении любых неисправностей или после падения устройства выключите прибор из электрической розетки и обратитесь в любой авторизованный (уполномоченный) сервисный центр по контактным адресам, указанным в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru.
- Во избежание повреждений перевозите устройство только в заводской упаковке.
- Во избежание поражения электрическим током или возгорания не погружайте корпус устройства, сетевого шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости. Если устройство упало в воду:
 - не прикасайтесь к воде;
 - немедленно извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки, и только после этого можно достать устройство из воды;
 - обратитесь в авторизованный (уполномоченный) сервисный центр для осмотра или ремонта устройства.
- Храните устройство в местах, недоступных для детей.

УСТРОЙСТВО ПРЕДНАЗНАЧЕНО ТОЛЬКО ДЛЯ ДОМАШНЕГО ИСПОЛЬЗОВАНИЯ

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

После транспортировки или хранения устройства при пониженной температуре необходимо выдержать его при комнатной температуре не менее трёх часов.

- Перед использованием устройства промойте насадки, которые будут контактировать с продуктами, тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их.
- Моторный блок (2) протрите мягкой, слегка влажной тканью, после чего вытрите насухо.

ВНИМАНИЕ!

- *Не погружайте моторный блок (2), сетевой шнур и вилку сетевого шнура в воду или в любые другие жидкости.*
- *Не помещайте насадки и ёмкости в посудомоечную машину.*

Продолжительность работы

Блендер позволяет работать быстро и эффективно, но при этом продолжительность непрерывной работы с насадкой-блендером не должна превышать 1 минуты. Между рабочими циклами делайте перерыв не менее двух минут.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

Используйте насадку-блендер (1) для приготовления фруктовых пюре, детского питания, соусов, майонеза, смешивания разнообразных ингредиентов, приготовления коктейлей (для переработки фруктов и овощей, содержащих достаточное количество жидкости).

ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Перед сборкой и установкой насадок убедитесь в том, что вилка сетевого шнура не вставлена в электрическую розетку.*

- Вставьте насадку-блендер (1) в моторный блок (2), предварительно совместив соответствующие направляющие внутри моторного блока (2) и насадки-блендера (1), и поверните насадку-блендер (1) против часовой стрелки до фиксации.
- Вставьте вилку сетевого шнура в электрическую розетку.
- Погрузите насадку-блендер (1) в ёмкость с продуктами, которые вы хотите измельчить/перемешать.

ВНИМАНИЕ! *При переработке продуктов держите устройство вертикально.*

- Для включения устройства нажмите и удерживайте кнопку «I» (3).
- Используйте данный режим работы для смешивания жидких продуктов.
- При нажатии и удержании кнопки «II» (4) устройство включится на максимальных оборотах. Используйте данный режим работы для совместной обработки жидких и твёрдых продуктов.

Примечание:

- *Продукты помещаются в ёмкость до включения устройства. Объём перерабатываемых продуктов не должен превышать 2/3 от объёма ёмкости, в которой они перерабатываются.*
- *Перед началом процесса измельчения/смешивания рекомендуется очистить фрукты от кожуры, удалить несъедобные части, такие как косточки, и порезать фрукты кубиками размером приблизительно 2x2 см.*
- *После завершения использования устройства извлеките вилку сетевого шнура из электрической розетки и отсоедините насадку-блендер (1), повернув её по часовой стрелке.*

РУССКИЙ

ВНИМАНИЕ!

- Запрещается снимать насадку-блендер (1) во время работы.
- Чтобы не повредить лезвия не перерабатывайте слишком твёрдые продукты, такие как крупы, рис, приправы, кофе, сыр, замороженные продукты и другие.
- Если при работе с насадкой-блендером возникают трудности в измельчении продуктов, если это возможно, добавьте небольшое количество жидкости.

ВНИМАНИЕ!

Строго придерживайтесь описанной последовательности действий.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ НАСАДОК ДЛЯ ПЕРЕРАБОТКИ ПРОДУКТОВ

Тип продукта	Рекомендуемая насадка	Скорость/ Режим работы	Количество	Продолжительность
Приготовление майонеза	Насадка-блендер	II	250 мл	35 сек.

Примечание:

Все данные в таблице носят рекомендательный характер.

ЧИСТКА

1. Перед чисткой устройства отключите его от электрической сети.
 2. Снимите насадку. Для чистки моторного блока (2) используйте слегка влажную ткань, после чего насадку-блендер (1) и моторный блок (2) следует вытереть насухо.
 3. После обработки солёных или кислых продуктов необходимо сразу ополоснуть водой насадку-блендер (1).
 4. При переработке продуктов с сильными красящими свойствами (например, моркови или свёклы) насадка может окраситься, протрите насадку тканью, смоченной растительным маслом.
 5. После использования промойте насадку, если она контактировала с продуктами, тёплой водой с нейтральным моющим средством и тщательно просушите их.
У насадки-блендера (1) моется только нижняя часть.
- Запрещается погружать моторный блок (2) в любые жидкости и промывать их под струёй воды или помещать в посудомоечную машину.

ХРАНЕНИЕ

- Прежде чем убрать устройство на длительное хранение, проведите чистку устройства и тщательно его просушите.
- Не наматывайте сетевой шнур на моторный блок.
- Храните блендер в сухом прохладном месте, недоступном для детей.

КОМПЛЕКТ ПОСТАВКИ

Моторный блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Инструкция – 1 шт.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Электропитание: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Мощность: 800 Вт

Производитель оставляет за собой право изменять характеристики приборов без предварительного уведомления.

Срок службы устройства – 3 года



Данное изделие соответствует всем требуемым европейским и российским стандартам безопасности и гигиены.

Изготовитель: АНДЕР ПРОДАКТС ГмБХ, Австрия

Адрес: Нойбаугюртель 38/7А, 1070 Вена, Австрия.

Информация для связи – email: anderproduct@gmail.com

Информация об Импортере указана на индивидуальной упаковке.

Информация об авторизованных (уполномоченных) сервисных центрах указана в гарантийном талоне и на сайте www.vitek.ru

Единая справочная служба: +7 (495) 921-01-70

Сделано в Китае

ҚАЗАҚША

БЛЕНДЕР VT-3418 W

Блендер VT-3428 W қатты және сұйық өнімдерді араластыруға, ұсақтауға және бірге өңдеуге арналған.

СИПАТТАМАСЫ

1. Алынбалы саптама-блендер
2. Мотор блогі
3. «I» режимін іске қосу батырмасы
4. «II» режимін іске қосу батырмасы

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Қосымша қорғану үшін қуат тізбегіне 30 мА-ден аспайтын номиналды жұмыс істеу тоғы бар қорғаушы сәндіргіш құрылғыны (ҚСҚ) орнатып қойған жөн. ҚСҚ орнату үшін маман шақырыңыз.

ҚАУІПСІЗДІК ШАРАЛАРЫ

Құрылғыны қолданудың алдында осы пайдалану нұсқаулығын мұқият оқып шығыңыз және оны анықтағыш материал ретінде пайдалану үшін сақтап қойыңыз.

Құрылғыны осы нұсқаулықта айтылғандай, тікелей тағайыны бойынша пайдаланыңыз.

Құрылғыны дұрыс пайдаланбау жағдайы оның бұзылуына әкеліп соғуы, пайдаланушыға немесе оның мүлкіне зиян келтіруі мүмкін.

- Құрылғыны электр желісіне қосар алдында құрылғыда көрсетілген кернеу сіздің үйіңіздегі электр желісінің кернеуіне сәйкес келетінін тексеріңіз.
- Электр желісіне қосулы тұрған құрылғыны қараусыз қалдыруға болмайды.
- Саптамаларды ауыстыру алдында қондырғыны электр желісінен ажыратыңыз.
- Құрылғыны пайдаланар алдында саптама дұрыс орнатылғандығына көз жеткізіңіз.
- Моторлық блокты орнатылмаған қондырмаларсыз электржелісіне қоспаңыз.
- Өңдеуге арналған саптамалар мен өнімдерді қолданбаса, қондырғыны қосуға тыйым салынады.
- Құрылғыны панажайлардан тыс пайдаланбаңыз.
- Жеткізілім жинағына енетін қондырмаларды ғана пайдаланыңыз.
- Қондырғыны алғашқы қолданар алдында, оның алынбалы саптамаларын және өнімдермен байланысқа түсетін сыйымды ыдыстардың барлығын мұқият шайыңыз.

- Қондырма-блендердің бөлгінің кесетін жүздері өте өткір және қауіп төндіруі мүмкін. Сол саптамаларды қолданғанда өте абай болыңыз!
- Құрылғының айналатын бөлшектеріне қол тигізбеңіз. Блендер-саптамасы пышағына айналымды бөлігіне шаштың түсуіне не болмаса бос салпаң элементтердің түсуіне жол бермеңіз.
- Құрылғыны әр тазалайтын кезде, сондай-ақ оны пайдаланбайтын болған кезде құрылғыны электр желісінен ажыратып қойыңыз.
- Қондырғыны ажырату кезінде желілік сымның тікелей қосайырынан ұстаңыз.
- Желілік шнурдан тартпаңыз және оны шиыршықтамаңыз.
- Саптаманы ыдыс жуатын машинада жумаңыз.
- Қондырғыны ыстық затқа (газдық немесе электрлік плита, духовка шкафы сияқтыларға) жақын қолданбаңыз.
- Желілік сымның жиһаздың үшкір жиегіне және ыстық затқа жақын болмауын қадағалаңыз
- Моторлық блокты, желілік бауды және желілік баудың айыртетігін сулы қолмен ұстамаңыз.
- Желілік аша немесе желілік шнур зақымдалған жағдайда құрылғыны пайдаланбаңыз.
- Балалар қауіпсіздігі тұрғысынан қаптама ретінде пайдаланылатын полиэтилен пакеттерді қараусыз қалдырмаңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Балаларға полиэтилен пакеттерімен немесе орама плёнкасымен ойнауға рұқсат етпеңіз. **Тұншығу қаупі!**

- Балаларға құрылғы жұмыс істеп тұрған кезде мотор бөлімінің қорабын, желі сымын немесе желі сымның айырын ұстауға рұқсат етпеңіз.
- Құрылғыны ойыншық ретінде пайдалануға жол бермеу үшін балаларға қадағалау жасаңыз.
- Жұмыс істеу уақытында және жұмыс циклдері арасындағы үзілістерде құрылғыны балалардың қолы жетпейтін жерде орналастырыңыз.
- Дене, жүйке немесе сана мүмкіндіктері төмендетілген тұлғалардың (балаларды қоса) немесе оларда тәжірибесі немесе білімі болмаса, егер олар бақыланбаса немесе олардың қауіпсіздігі үшін жауап беретін тұлғамен аспапты пайдалану туралы нұсқаулықтар берілген болмаса, аспап олардың пайдалануына арналмаған.
- Егер құрылғыны балалар немесе мүмкіндіктері шектеулі адамдар пайдаланса, аса назар болыңыз.

ҚАЗАҚША

- Берілген құрылғы балалардың пайдалануына арналмаған.
- Желілік айыртетіктің немесе желілік баудың бүлінулері болса, егер құрылғы іркілістермен жұмыс істесе, және ол құлағаннан кейін құрылғыны пайдалануға тыйым салынады.
- Аспапты өз бетімен жөндеуге тыйым салынады. Өздігіңізден құрылғыны бөлшектемеңіз, кез келген ақау шыққан жағдайда, сондай-ақ құрылғы құлаған жағдайда құрылғыны розеткадан алып тастаңыз да, байланысу мекенжайлары бойынша кепілдеме талонында көрсетілген кез келген авторланған (үкілетті) сервистік орталыққа, және www.vitek.ru сайтына жүгініңіз.
- Бұзылуларға жол бермеу үшін құрылғыны зауыттық орауда ғана тасымалдаңыз.
- Электр тоғымен зақымдану немесе күюдің алдын алу үшін, қондырғы корпусына, желілік сымға және желілік сым қосайырына су немесе кез келген сұйықтықты тигізбеңіз. Егер қондырғы суға құлап кетсе:
 - суға тиіспеңіз;
 - электр розеткасынан дереу желі бауының ашасын алып тастаңыз, содан кейін ғана құрылғыны судан алып шығуға болады;
 - құрылғыны жөндеу немесе қарау үшін авторланған (үкілетті) сервис орталығына жүгініңіз.
- Құрылғыны балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ҚҰРЫЛҒЫ ҮЙДЕ ҒАНА ҚОЛДАНУ ҮШІН АРНАЛҒАН

ЖҰМЫСҚА ӨЗІРЛЕУ

Тасымалданғаннан кейін немесе құрылғы төмен температурада сақталған болса оны бөлме температурасында үш сақаттан кем емес уақыт ұстау қажет.

- Қондырғыны пайдаланар алдында өнімдермен байланысқа түсетін саптамаларын нейтралды жуғыш құрал қосып, жылы сумен шайыңыз және оларды мұқият кептіріңіз.
- Моторлы блокты (2) тазарту үшін ылғалды шүберекті пайдаланыңыз, кейін оны құратып сүртіңіз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- (2) Мотор блогін, желі бауы мен желі бауының ашасын суға немесе кез келген сұйықтыққа салмаңыз.
- Қондырғылар мен ыдыстарды ыдыс жуу машинасына салмаңыз.

Жұмыс істеу ұзақтығы

Блендер жылдам және нәтижелі жұмыс істеуге мүмкіндік береді, бірақ сонымен қатар үздіксіз жұмыс істеудің ұзақтығы қондырма-блендермен жұмыс істеген кезде 1 минуттан аспауы керек. Жұмыс цикл дерінің арасында 2 минуттан кем емес үзілістер жасаңыз.

ҚОНДЫРМА-БЛЕНДЕРДІ ПАЙДАЛАНУ

Саптама-блендерді (1) жемістерден езбе, балалар тағамын, соус, майонез дайындауға, түрлі ингредиенттерді араластыруға, коктейлдер (нәрлі жемістер мен көкөністерді өңдеуге) дайындауға қолданыңыз.

ЕСКЕРТУ: Саптамаларды жинау және орнату алдында желілік сым қосайырының электрлік розеткаға жалғанбағанына көз жеткізіңіз.

- Мотор блогі (2) мен блендер-қондырмасы (1) ішіндегі бағыттауыштарды алдын ала сәйкестендіріп, блендер-қондырмасын (1) мотор блогіне (2) орнатыңыз, және блендер-қондырмасын (1) бекігенге дейін сағат тіліне қарсы бұрыңыз.
- Желілік баудың айыртетігін электрлік ашалыққа салыңыз.
- Блендер-саптаманы (1) ұсақтағыңыз/араластырғыңыз келетін өнімдер салынған ыдысқа салыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ! Азық-түлікті өңдегенде құрылғыны тік ұстаңыз.

Құрылғының іске қосылуы үшін «I» батырмасын (3) басып ұстап тұрыңыз.

Бұл жұмыс режимін сұйық өнімдерді араластыру үшін пайдаланыңыз.

- «II» батырманы (4) басып ұстап тұрғанда құрылғы максимальді айналыммен жұмыс істейді. Берілген жұмыс режимін сұйық және қатты тағамдарды бірге өңдеу үшін пайдаланыңыз.

Ескерту:

- Қондырғы қосылғанға дейін өнімдер сыйымды ыдысқа салынады. Өңделетін өнімдердің көлемі өңделетін ыдыс көлемінің 2/3 мөлшерінен артық болмау керек.
- Ұсақтау/араластыру үдерісі алдында жемістерді қабығынан тазалау, сүйектері сияқты желінбейтін бөліктерін алып тастау және жемістерді шамамен мөлшері 2x2 см текшелерге кесу ұсынылады.
- Құрылғыны пайдаланып болғаннан кейін желі бауының ашасын электр розеткасынан шығарыңыз және оны сағат тілі бағытына қарай бұрып, блендер-қондырмасын (1) ажыратыңыз.

ҚАЗАҚША

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

- Жұмыс істеп тұрған кезде блендер-саптамасын (1) шешуге тыйым салынады.
- Пышақтарды бүлдірмеу үшін жарма, күріш, дәмдеуіштер, кофе, мұз, мұздатылған азық-түлік, сияқты тым қатты заттарды өңдемеңіз.
- Саптама-блендермен жұмыс кезінде өнімдерді бөлшектеуде қиындықтар туындайтын болса, белгілі бір көлемде сұйықтық қосыңыз.

НАЗАР АУДАРЫҢЫЗ!

Сипатталған іс-қимылдар реттілігін мұқият сақтаңыз.

ӨНІМДЕРДІ ӨНДЕУ ҮШІН ҚОНДЫРМАЛАРДЫ ПАЙДАЛАНУ БОЙЫНША ҰСЫНЫСТАР

Өнім типі	Ұсынылатын қондырма	Жылдамдық/ Жұмыс режимі	Саны	Ұзақтығы
Майонез әзірлеуі	Саптама-блендер	II	250 мл	35 сек.

Ескерту:

Кестедегі барлық мағлұматтар ұсыныс сипатында берілген.

ТАЗАЛАУ

1. Құрылғыны тазалар алдында оны электр желісінен ажыратыңыз.
2. Саптаманы шешіңіз. Мотор блогін (2) тазарту үшін сәл ылғалданған матаны пайдаланыңыз, содан соң блендер-қондырмасы (1) мен мотор блогін (2) құрғатып сүрту қажет.
3. Тұздалған немесе қышқыл өнімдерді өңдегеннен кейін блендер-саптаманы (1) бірден сумен шаю керек.
4. Бояғыш қасиеттері күшті өнімдерді (мысалы, сәбіз немесе қызылшаны) өңдегенде қондырма боялып қалуы мүмкін, қондырманы өсімдік майымен дымдалған матамен сүртіп жіберіңіз.
5. Пайдаланғаннан кейін, егер оған өнімдер тиген болса, қондырманы жылы сумен бейтарап жуу құралдарымен жуып жіберіңіз және оларды әбден құрғатыңыз. Блендер-қондырманың (1) төменгі бөлігі ғана жуылады. Мотор блогін (2) кез келген сұйықтыққа батыруға немесе су ағысы астында жууға немесе ыдыс жуу машинасына салуға тыйым салынады.

САҚТАЛУЫ

- Құрылғыны ұзақ сақтауға алып қояр алдында құрылғыны тазалаңыз және жақсылап кептіріңіз.
- Желілік шнурды моторлы блокқа орамаңыз.
- Блендерді құрғақ, салқын, балалардың қолдары жетпейтін жерде сақтаңыз.

ЖЕТКІЗІЛІМ ЖИЫНТЫҒЫ

Моторлық бөлік – 1 дана.

Саптама блендер – 1 дн.

Нұсқаулық – 1 дн.

ТЕХНИКАЛЫҚ СИПАТТАМАЛАРЫ

Электрқорегі: 220-240 В ~ 50/60 Гц

Қуаты: 800 Вт

Өндіруші құрылғының сипаттамаларын алдын-ала хабарлаусыз өзгерту құқығын сақтайды

Құрылғының жұмыс уақыты – 3 жыл

Гарантиялық міндеттілігі

Гарантиялық жағдайдағы қаралып жатқан бөлшектер дилерден тек сатып алынған адамға ғана беріледі. Осы гарантиялық міндеттілігіндегі шағымдалған жағдайда төлеген чек немесе квитанциясын көрсетуі қажет.

EAC

УКРАЇНЬСКА

БЛЕНДЕР VT-3428 W

Блендер VT-3428 W призначений для здрібнення та спільного оброблення рідких і твердих продуктів.

ОПИС

1. Знімна насадка-блендер
2. Моторний блок
3. Кнопка увімкнення режиму «I»
4. Кнопка увімкнення режиму «II»

УВАГА!

Для додаткового захисту в ланцюзі живлення доцільно встановити пристрій захисного вимкнення (ПЗВ) з номінальним струмом спрацьовування, що не перевищує 30 мА. Для установлення ПЗВ зверніться до фахівця.

ЗАПОБІЖНІ ЗАХОДИ

Перед початком експлуатації пристрою уважно прочитайте цю інструкцію з експлуатації і збережіть її для використання як довідковий матеріал.

Використовуйте пристрій лише за його прямим призначенням, як викладено у цій інструкції.

Неправильне використання пристрою може привести до його поломки, завдання шкоди користувачеві або його майну.

- Перш ніж підімкнути пристрій до електромережі, переверте, чи відповідає напруга, вказана на пристрої, напрузі електромережі у вашому будинку.
- Не залишайте пристрій, увімкнтий в електричну мережу, без нагляду.
- Вимикайте пристрій з електричної мережі перед зміною насадок.
- Перш ніж почати користуватися пристроєм, переконайтеся у тому, що насадка встановлена правильно.
- Не підмикайте до мережі моторний блок без встановлених насадок.
- Забороняється вмикати пристрій без використання насадок і продуктів для перероблення.
- Не використовуйте пристрій поза приміщеннями.
- Використовуйте лише ті насадки, які входять до комплекту постачання.
- Перед першим використанням пристрою ретельно промийте всі знімні насадки та посудини, які контактуватимуть з продуктами.
- Різучі кромки насадки-блендера дуже гострі і можуть становити небезпеку. Поводьтеся з цими насадками дуже обережно!

УКРАЇНЬСКА

- Не торкайтеся обертових частин пристрою. Не допускайте потрапляння волосся або елементів одягу, що вільно висять, у зону обертання ножа насадки-блендера.
 - Кожного разу перед чищенням пристрою, а також у тому випадку, коли ви його не використовуєте, вимикайте пристрій від електромережі.
 - При вимкненні пристрою беріться безпосередньо за вилку мережного шнура.
 - Не тягніть за мережний шнур і не перекручуйте його.
 - Не поміщайте насадку у посудомийну машину.
 - Не використовуйте пристрій поблизу гарячих поверхонь (таких як газова або електрична плита, духовка шафа).
 - Наглядайте, щоб мережний шнур не торкався гострих кромek меблів і гарячих поверхонь.
 - Не торкайтеся корпусу моторного блоку, мережного шнура і вилки мережного шнура мокрими руками.
 - За наявності пошкоджень мережної вилки або мережного шнура не використовуйте пристрій.
 - З міркувань безпеки дітей не залишайте поліетиленові пакети, що використовуються як упаковка, без нагляду.
- УВАГА!** Не дозволяйте дітям грати з поліетиленовими пакетами або пакувальної плівкою. **Небезпека задусення!**
- Не дозволяйте дітям торкатися корпусу моторного блоку, мережного шнура та вилки мережного шнура під час роботи пристрою.
 - Здійснюйте нагляд за дітьми, щоб не допустити використання пристрою як іграшки.
 - Під час роботи і у перервах між робочими циклами розміщайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.
 - Пристрій не призначений для використання особами (включаючи дітей) зі зниженими фізичними, психічними і розумовими здібностями або при відсутності у них досвіду або знань, якщо вони не знаходяться під контролем або не проінструктовані щодо використання пристрою особою, відповідальною за їх безпеку.
 - Будьте особливо уважні, якщо поблизу від працюючого приладу знаходяться діти або особи з обмеженими можливостями.
 - Цей пристрій не призначений для використання дітьми.
 - Забороняється використовувати пристрій за наявності пошкоджень мережної вилки або мережного шнура, якщо пристрій працює з перебоями, а також після його падіння.

УКРАЇНЬСКА

- Забороняється самостійно ремонтувати пристрій. Не розбирайте пристрій самостійно, при виникненні будь-яких несправностей, а також після падіння пристрою вимкніть пристрій з електричної розетки та зверніться до будь-якого авторизованого (уповноваженого) сервісного центру за контактними адресами, вказаними у гарантійному талоні та на сайті www.vitek.ru.
- Щоб уникнути пошкоджень, перевозьте пристрій тільки у заводській упаковці.
- Щоб уникнути ураження електричним струмом або займання, не занурюйте корпус пристрою, мережний шнур та вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини. Якщо пристрій впав у воду:
 - не торкайтеся води;
 - негайно витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки, і лише після цього можна дістати пристрій з води;
 - зверніться до авторизованого (уповноваженого) сервісного центру для огляду або ремонту пристрою.
- Зберігайте пристрій у місцях, недоступних для дітей.

ПРИСТРІЙ ПРИЗНАЧЕНИЙ ТІЛЬКИ ДЛЯ ДОМАШНЬОГО ВИКОРИСТАННЯ

ПІДГОТУВАННЯ ДО РОБОТИ

Після транспортування або зберігання пристрою при зниженій температурі необхідно витримати його при кімнатній температурі не менше трьох годин.

- Перед використанням пристрою промийте насадки, які контактуватимуть з продуктами, теплою водою з нейтральним миючим засобом і ретельно просушіть їх.
- Моторний блок (2) протріть м'якою, злегка вологою тканиною, після чого витріть досуха.

УВАГА!

- *Не занурюйте моторний блок (2), мережний шнур і вилку мережного шнура у воду або у будь-які інші рідини.*
- *Не поміщайте насадки і посудини у посудомийну машину.*

Тривалість роботи

Блендер дозволяє працювати швидко і ефективно, але при цьому тривалість безперервної роботи з насадкою-блендером не має перевищувати 1 хвилину. Між робочими циклами робіть перерву не менше двох хвилин.

УКРАЇНЬСКА

ВИКОРИСТАННЯ НАСАДКИ-БЛЕНДЕРА

Використовуйте насадку-блендер (1) для приготування фруктових пюре, дитячого харчування, соусів, майонезу, змішування різноманітних інгредієнтів, приготування коктейлів (для перероблення фруктів і овочів, що містять достатню кількість рідини).

ПОПЕРЕДЖЕННЯ: *Перед складанням і установленням насадок переконайтеся в тому, що вилка мережного шнура не вставлена в електричну розетку.*

- Вставте насадку-блендер (1) у моторний блок (2), спочатку поєднавши відповідні напрямні всередині моторного блоку (2) і насадки-блендера (1), і поверніть насадку-блендер (1) проти годинникової стрілки до фіксації.
- Вставте вилку мережного шнура в електричну розетку.
- Занурте насадку-блендер (1) у посудину з продуктами, які ви хочете подрібнити/перемішати.

УВАГА! *При переробленні продуктів тримайте пристрій вертикально.*

- Для увімкнення пристрою натисніть і утримуйте кнопку «I» (3).
- Використовуйте цей режим роботи для змішування рідких продуктів.
- При натисненні і утримуванні кнопки «II» (4) пристрій увімкнеться на максимальних обертах. Використовуйте даний режим роботи для спільного оброблення рідких і твердих продуктів.

Примітка:

- *Продукти поміщаються у посудину до вмикання пристрою. Об'єм переробляемих продуктів не має перевищувати 2/3 від об'єму посудини, у якій вони переробляються.*
- *Перед початком процесу подрібнення/змішування рекомендується очистити фрукти від шкірки, видалити неїстівні частини, такі як кісточки, і порізати фрукти кубиками розміром близько 2x2 см.*
- *Після завершення використання пристрою витягніть вилку мережного шнура з електричної розетки і від'єднайте насадку-блендер (1), повернувши її за годинниковою стрілкою.*

УВАГА!

- *Забороняється знімати насадку-блендер (1) під час роботи.*
- *Щоб не пошкодити леза, не перероблюйте занадто тверді продукти, такі як крупи, рис, приправи, кава, сир, заморожені продукти та інші.*

УКРАЇНЬСКА

- Якщо при роботі з насадкою-блендером виникають труднощі у подрібненні продуктів, якщо це можливо, додайте невелику кількість рідини.

УВАГА!

Строго дотримуйтеся описаної послідовності дій.

РЕКОМЕНДАЦІЇ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ НАСАДОК ДЛЯ ПЕРЕРОБЛЕННЯ ПРОДУКТІВ

Тип продукту	Рекомендуєма насадка	Швидкість/Режим роботи	Кількість	Тривалість
Приготування майонезу	Насадка-блендер	II	250 мл	35 сек.

Примітка:

Всі дані у таблиці мають рекомендаційний характер.

ЧИЩЕННЯ

1. Перед чищенням пристрою вимкніть його з електричної мережі.
2. Зніміть насадку. Для чищення моторного блоку (2) використовуйте злегка вологу тканину, після чого насадку-блендер (1) та моторний блок (2) слід витерти насухо.
3. Після оброблення солоних або кислих продуктів необхідно відразу обполоснути водою насадку-блендер (1).
4. При переробленні продуктів з сильними фарбувальними властивостями (наприклад, моркви або буряку) насадка може забарвитися, протріть насадку тканиною, змоченою рослинною олією.
5. Після використання промийте насадку, якщо вона контактувала з продуктами, теплою водою з нейтральним мийним засобом і ретельно просушіть їх. У насадку-блендера (1) миється тільки нижня частина.

Забороняється занурювати моторний блок (2) у будь-які рідини та промивати його під струменем води або поміщати у посудомийну машину.

ЗБЕРІГАННЯ

- Перед тим, як забрати пристрій на тривале зберігання, зробіть чищення пристрою і ретельно його просушіть.
- Не намотуйте мережний шнур на моторний блок.
- Зберігайте блендер у сухому прохолодному місці, недоступному для дітей.

УКРАЇНЬСКА

КОМПЛЕКТ ПОСТАЧАННЯ

Моторний блок – 1 шт.
Насадка-блендер – 1 шт.
Інструкція – 1 шт.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Електроживлення: 220-240 В ~ 50/60 Гц
Потужність: 800 Вт

Виробник залишає за собою право змінювати характеристики пристроїв без попереднього повідомлення.

Термін служби пристрою – 3 роки

Гарантія

Докладні умови гарантії можна отримати в дилера, що продав дану апаратуру. При пред'явленні будь-якої претензії протягом терміну дії даної гарантії варто пред'явити чек або квитанцію про покупку.



Даний виріб відповідає вимогам до електромагнітної сумісності, що пред'являються директивою 2004/108/ЕС Ради Європи й розпорядженням 2006/95/ЕС по низьковольтних апаратурах.

GB

A production date of the item is indicated in the serial number on the technical data plate. A serial number is an eleven-unit number, with the first four figures indicating the production date. For example, serial number 0606xxxxxx means that the item was manufactured in June (the sixth month) 2006.

DE

Das Produktionsdatum ist in der Seriennummer auf dem Schild mit technischen Eigenschaften dargestellt. Die Seriennummer stellt eine elfstellige Zahl dar, die ersten vier Zahlen bedeuten dabei das Produktionsdatum. Zum Beispiel bedeutet die Seriennummer 0606xxxxxx, dass die Ware im Juni (der sechste Monat) 2006 hergestellt wurde.

RUS

Дата производства изделия указана в серийном номере на табличке с техническими данными. Серийный номер представляет собой одиннадцатизначное число, первые четыре цифры которого обозначают дату производства. Например, серийный номер 0606xxxxxx означает, что изделие было произведено в июне (шестой месяц) 2006 года.

KZ

Бұйымның шығарылған мерзімі техникалық деректері бар кестедегі сериялық нөмірде көрсетілген. Сериялық нөмір он бір саннан тұрады, оның бірінші төрт саны шығару мерзімін білдіреді. Мысалы, сериялық нөмір 0606xxxxxx болса, бұл бұйым 2006 жылдың маусым айында (алтыншы ай) жасалғанын білдіреді.

UA

Дата виробництва виробу вказана в серійному номері на табличці з технічними даними. Серійний номер представляє собою одинадцятизначне число, перші чотири цифри якого означають дату виробництва. Наприклад, серійний номер 0606xxxxxx означає, що виріб був виготовлений в червні (шостий місяць) 2006 року.



ЗАПРЕЩЕНО УТИЛИЗИРОВАТЬ
С БЫТОВЫМ МУСОРОМ.
ОБРАТИТЕСЬ НА СООТВЕТСТВУЮЩИЙ ПУНКТ
ПЕРЕРАБОТКИ ЭЛЕКТРИЧЕСКОГО
И ЭЛЕКТРОННОГО ОБОРУДОВАНИЯ.